

Paulo Roberto Tonani do Patrocínio

**Entre o morro e o asfalto:
imagens da favela nos discursos culturais brasileiros**

DISSERTAÇÃO DE MESTRADO

DEPARTAMENTO DE LETRAS
Programa de Pós-Graduação em Letras

Rio de Janeiro
Março de 2006



Paulo Roberto Tonani do Patrocínio

**Entre o morro e o asfalto:
imagens da favela nos discursos culturais brasileiros**

Dissertação de Mestrado

Dissertação apresentada ao Programa de Pós-Graduação em Letras do Departamento de Letras da PUC-Rio como parte dos requisitos parciais para a obtenção do título de Mestre em Letras.

Orientador: Renato Cordeiro Gomes

**Rio de Janeiro
Março de 2006**



Paulo Roberto Tonani do Patrocínio

**Entre o morro e o asfalto:
Imagens da favela nos discursos culturais brasileiros**

Dissertação apresentada ao Programa de Pós-Graduação em Letras do Departamento de Letras da PUC-Rio como parte dos requisitos parciais para a obtenção do título de Mestre em Letras. Aprovada pela Comissão Examinadora abaixo assinada.

Prof. Renato Cordeiro Gomes

Orientador
Departamento de Letras – PUC-Rio

Prof. Victor Hugo Adler

Departamento de Letras - UERJ

Prof. Karl Erik Shøllhammer

Departamento de Letras - PUC-Rio

Prof. Paulo Fernando Carneiro de Andrade

Coordenador Setorial do Centro de Teologia e
Ciências Humanas – PUC-Rio.

Rio de Janeiro, _____ de _____ de _____.

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial do trabalho sem autorização do autor, do orientador e da universidade.

Paulo Roberto Tonani do Patrocínio

Graduou-se em História (Bacharel e Licenciatura plena) na PUC-Rio, em 2003. Ingressou em 2004 no Programa de Pós-Graduação em Letras (Estudos em Literatura Brasileira) da PUC-Rio (Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro). Participou de diversos congressos e seminários assim como publicou textos atinentes aos estudos de história e literatura.

Ficha catalográfica

Patrocínio, Paulo Roberto Tonani do

Entre o morro e o asfalto: imagens da favela nos discursos culturais brasileiros/Paulo Roberto Tonani do Patrocínio. Orientador: Renato Cordeiro Gomes.– Rio de Janeiro : PUC-Rio, Departamento de Letras, 2006.

121 f. : 30 cm

Dissertação (mestrado) – Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Departamento de Letras.

Inclui referências bibliográficas.

1. Letras – Teses. 2. Favelas. 3. Rio de Janeiro. 4. Literatura urbana. 5. Representação da favela. 6. Marginalidade I. Gomes, Renato Cordeiro. II. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Departamento de Letras. III. Título.

CDD: 800

A Bento e Giovanna,
imagens graciosas que nomeiam
meus amanheceres.

A meus pais, Arlinda e Genelício,
e a minha irmã, Ana Paula,
o agradecimento pelo constante incentivo.

Agradecimentos

Ao meu orientador, Professor Renato Cordeiro Gomes, pela palavra sempre tranquilizadora, pelo incentivo e amizade.

Aos professores Júlio Diniz, Heidrun Olinto e Rosana K. Bines pelo conhecimento compartilhado.

Aos professores que participaram da comissão examinadora.

A Silvío Carvalho, Marcelo Burgos e Fernando Pinheiro, com quem divido o interesse pelas favelas do Rio de Janeiro.

A Alexandre Rasan pela ajuda oferecida.

A todos os amigos da PUC, em especial a Analice, Stefania, Anna Paula, Mauro, Leinimar, Stella, Luciana e Sérgio.

A Alessandro, Marcelo Veloso e Marcelo Gomes, pelo bom humor e pelas noites de boemia.

À Chiquinha, pela paciência e prestatividade.

Aos amigos que muito contribuíram para a construção de meus conhecimentos sobre favelas, com carinho especial para Antônio Firmino, Rodrigo Torquato, Antônio, Aurélio Mesquita, Alessandra, Flávia e Mariceia.

Aos colegas do tempo de Graduação em História, em especial para: Jerônimo, Ana Cláudia, Fabiene Bianchini, Thiago, Juliana, Ana Amélia e Júlio César.

Aos amigos da Rocinha, com atenção especial para Alexandre Ferreira.

Ao CNPq, pelos auxílios concedidos sem os quais esse trabalho não teria sido realizado.

À PUC-Rio, pela oferta da infraestrutura que possibilitou a realização desta dissertação.

Resumo

Patrocínio, Paulo Roberto Tonani; Gomes, Renato Cordeiro.(orientador) **Entre o morro e o asfalto: imagens da favela nos discursos culturais brasileiros**. Rio de Janeiro; 2006. 121p. Dissertação de Mestrado. Departamento de Letras. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

Quais as modificações que os discursos sobre a favela sofreram ao longo do último século? Quais imagens das primeiras representações sobre a favela perduram até os dias atuais? De que forma o intelectual contemporâneo lida com a alteridade proveniente do sujeito marginalizado? A presente dissertação ensaia responder às questões acima arroladas. Para tanto, à análise das obras literárias e musicais é adicionada uma perspectiva que privilegie os atritos e aproximações entre os espaços marginais da cidade e o olhar do intelectual. Encontramos, assim, não uma única imagem da favela, mas uma pluralidade de visões, em grande parte, conflitantes. Guardadas as diferenças históricas, notamos tanto nas crônicas do início do século XX, como na ficção contemporânea, as dificuldades na elaboração desse Outro, ainda hoje, excluído dos aspectos formais da cidade.

Palavras-chave

Favelas; Rio de Janeiro; literatura urbana; representação da favela; marginalidade

Abstract

Patrocinio, Paulo Roberto Tonani; Gomes, Renato Cordeiro(advisor) **Between the slum and the ground: the images of the slum in brazilian cultural speeches.** Rio de Janeiro; 2006. 121p. **M Theses.** Literature Department. Pontificia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

How has the academic approach to Rio de Janeiro's slums changed over the years? What traits of the earlier portrayals are still present nowadays? How does the contemporary intellectual deal with the identity of the segregated individuals? This dissertation is aimed at providing possible answers to the above questions. For such, an analysis of literary and musical works has been coupled with a perspective prioritizing collisions and proximities regarding the city's secluded communities and the scholar's viewpoint. Rather than a standardized image of the slum, we have thus come across a diversity of visions, most of which quite conflictive. Despite historical differences, we have also noticed that both in the chronicles of the twentieth century and in present-day fiction it is difficult to elaborate on this Other still being excluded from the formal aspects of the city.

Keywords

Slums; Rio de Janeiro; urban literature; portrayal of the slum; segregation

Sumário

1. Introdução	11
2. A favela nas crônicas e no samba	16
2.1. A não cidade: a favela vista pelos cronistas do início do século XX	16
2.2. Isso dá samba: a favela como espaço da cultura popular	28
3. A favela na ficção literária contemporânea	44
3.1. Paulo Lins: o olhar de dentro	44
3.2. Patrícia Melo: o olhar de fora	66
4. Relações entre intelectuais e marginais	79
4.1. Tensões entre o marginalizado e o intelectual	79
4.2. A [im]possibilidade de narrar o excluído: <i>Sorria, você está na Rocinha</i>	88
5. Considerações finais	106
6. Referências Bibliográficas	114

Guarda estes nomes: *bidonville, taudis, slum,*
with-town, sanky-town,
callampas, cogumelos, corraldas,
hongos, barrio paracaidista, jacale,
cantegril, bairro de lata, gourbville,
champa, court, villa miseria,
favela.

Tudo a mesma coisa, sob o mesmo sol,
por este largo estreito do mundo.

Isto consola?

É inevitável, é prescrito,
lei que não se pode revogar
nem desconhecer?

Não, isto é medonho,
faz adiar nossa esperança
da coisa ainda sem nome
que nem partidos, ideologias, utopias
sabem realizar.

Dentro de nós é que a favela cresce
e, seja discurso, decreto, poema
que contra ela se levante.

“Favelário Nacional” – Carlos Drummond de Andrade